

## First Night Questions

### English

### Polish

“FIRST NIGHT” QUESTIONS WITH YOUR HOST FAMILY These questions are suggestions only. You and your host family should discuss anything that you think is important. We suggest you discuss the items most important to you as soon as possible. When you are in a new place with not much language skill, it is best not to assume anything, but rather, to ask. The simplest questions may be the most important, such as “where is the bathroom”? You can come back to other questions as they seem necessary.

“Pytania pierwszego dnia” dla Twojej rodziny goszczącej. Pytania podane poniżej są tylko przykładem. Ty i Twoja rodzina powinniście omówić wszystkie rzeczy które uważasz za stosowne. Sugerujemy żeby wszystkie ważne tematy zostały omówione jak najwcześniej podczas Twojego pobytu w domu goszczącym. Ważne jest żeby podczas pobytu w nowym otoczeniu zadawać pytania i wyjaśnić wszystkie wątpliwości. Proste pytania jak na przykład gdzie się znajduje toaleta mogą rozwiązać sporo niepewności. Pozostałe pytania mogą poczekać do odpowiedniego momentu czy sytuacji.

**1** What would you like me to call you? Should I call you “Mom”, “Dad”, or given (first) name, or something else?

Jak mam się do Państwa zwracać? Czy mam się do Pani/Pana zwracać Mamo/Tato, czy mogę się zwracać po imieniu bądź w jakiej innej formie?

**2** What are my daily responsibilities while living in your home: a. Make my bed? b. Keep my room neat and clean? c. Clean the bathroom after I use it? d. Other?

Jakie są moje codzienne obowiązki podczas pobytu w Państwa domu?  
a. Ścielenie łóżka?  
b. Utrzymanie porządku w swoim pokoju?  
c. Utrzymanie porządku w łazience?  
d. Inne?

**3** What is the procedure for laundering clothes? Where do I keep dirty clothes until they are to be washed?

W jaki sposób mogę prać swoje rzeczy? Gdzie mogę przechowywać ubrania do prania?

**4** What is the procedure if I need to iron my clothes?

Czy mogę korzystać z żelazka żeby wyprasować swoje ubrania?

**5** May I use the iron, washing machine, sewing machine, etc.?

Czy mogę korzystać z żelazka, pralki, maszyny do szycia, i tym podobne?

**6** Where can I keep my bathroom accessories?

Gdzie mogę przechowywać swoje produkty osobiste/higieniczne?

- |  |  |
|--|--|
| <b>7</b> When is the most convenient time for me to use the bathroom on weekday mornings (in order to get ready for school)?               | Jaka jest najlepsza pora do korzystania z łazienki rano w celu przygotowania się do szkoły?  |
| <b>8</b> When is the best time for me to shower or bathe?  | Kiedy jest najlepsza pora do korzystania z prysznica lub wanny?  |
| <b>9</b> Is there anything special about using the bathroom I should know?   | Czy powinienam przestrzegać jakiś zasad podczas używania łazienki?   |
| <b>10</b> May I use the family's shampoo and tooth paste or should I buy my own?   | Czy mogę korzystać z Państwa szamponu lub pasty do zębów, czy mam nabyć własne produkty higieniczne?                                   |
| <b>11</b> When are mealtimes?  | O jakiej porze są posiłki?   |
| <b>12</b> Do I have any responsibilities at meal times, such as to set or clear the table, wash or dry the dishes, dispose of the garbage? | Czy mam jakieś obowiązki podczas posiłków, takie jak posprzątanie naczyń po posiłku, umycie czy wysuszenie naczyń, wyniesienie śmieci? |
| <b>13</b> May I help myself to food and drinks (non-alcoholic) at any time or must I ask first?  | Czy mogę korzystać z napojów i jedzenia o każdej porze, czy też powinienam przed skorzystaniem zapytać?                                |
| <b>14</b> May I use kitchen appliances such as the microwave, dishwasher or stove?   | Czy mogę korzystać w kuchni z mikrofalówki, piecyka, lub zmywarki?   |
| <b>15</b> What areas of the house are strictly private, for example, your study, bedroom, pantry, etc.?                                    | Jakie pomieszczenia w domu są zupełnie prywatne, jak na przykład biuro, sypialnia, spiżarnia?  |
| <b>16</b> What are your rules about my drinking alcohol?   | Jakie są zasady dotyczące picia alkoholu?  |
| <b>17</b> What time must I get up weekday mornings?  | O jakiej porze powinienam wstawać w ciągu tygodnia?  |
| <b>18</b> May I rearrange the furniture in my bedroom?   | Czy mogę przestawić meble w swoim pokoju?  |

- 
- 19** May I put posters or pictures on the walls of my room?  
If yes, how do you want things attached to the walls?
- Czy mogę powiesić plakaty/zdjęcia/obrazki w swoim pokoju? W jaki sposób mogę je powiesić na ścianie?
- 
- 20** Where can I store my suitcases?
- Gdzie mogę przechować swoje walizki?
- 
- 21** May I use the stereo, computer or TV?
- Czy mogę korzystać z komputera, stereo, i telewizji?
- 
- 22** What time should I get up weekends and holidays?
- O jakiej porze powinnam wstawać podczas weekendów i dni wolnych?
- 
- 23** What time must I go to bed weekdays? Weekends?
- O jakiej porze powinnam się kłaść spać w ciągu tygodnia? A o jakiej porze w ciągu weekendów?
- 
- 24** What time must I be at home on school nights if I go out?
- O jakie porze powinnam być z powrotem w domu w ciągu tygodnia?
- 
- 25** What time must I be in on weekends if I go out?
- O jakie porze powinnam być w domu z powrotem podczas weekendów?
- 
- 26** What dates are the birthdays of family members?
- Kiedy są urodziny członków rodziny goszczącej?
- 
- 27** May I have friends stay overnight?
- Czy moi przyjaciele mogą nocować u Państwa w domu?
- 
- 28** What is your rule on entertaining friends in my room?
- Czy są jakieś zasady dotyczące przyjmowania przyjaciół Państwa w domu?
- 
- 29** Can I invite friends over during the day? After school?  
When no one else is home?
- Czy mogę zapraszać przyjaciół w ciągu dnia, po szkole, kiedy nikogo nie ma w domu?
-

- 
- 30** What is the telephone number here? How do I contact you in an emergency when I am not here?
- Jaki jest Państwa number telefonu? Jak się mogę Państwem skontaktować w razie potrzeby kiedy mnie nie ma w domu?
- 
- 31** How do I make telephone calls? What are the rules about telephone calls? Local, Long Distance, International? How and when may I pay for calls I make? How do you want me to keep track of my expenses for telephone calls?
- Jak i kiedy mogę korzystać z telefonu? Czy są jakieś zasady dotyczące korzystania z telefonu? Czy mogę wykonywać rozmowy lokalne, pozamiejscowe, międzynarodowe? W jaki sposób mam śledzić ilość wykonanych rozmów przeze mnie?
- 
- 32** What are the rules about access to the Internet and e-mail if there is a computer in the house? Are there time limits or time periods that use is permitted or prohibited? If you are not connected to the Internet, where can I find an Internet service to contact my family and friends?
- Jakie są zasady korzystania z internetu i emaila? Czy są pory dnia podczas których użytkowanie komputera jest zabronione? Jeżeli Państwo nie korzystają z internetu, gdzie mogę znaleźć dostęp do internetu żeby się skontaktować z moją rodziną i przyjaciółmi?
- 
- 33** May I receive telephone calls from my friends? Are there times of the day when calls are not acceptable?
- Czy moi przyjaciele mogą do mnie wykonywać telefony? Czy są pory dnia kiedy telefony nie są mile widziane czy też są zabronione?
- 
- 34** What is the procedure about sending and receiving mail?
- W jaki sposób mogę wysyłać i otrzymywać korespondencję?
- 
- 35** Do any of you have any special dislikes? For example, chewing gum, types of music, being late, wearing a hat at the table, being interrupted while reading, etc.
- Czy są rzeczy które Pansta irytują w moim zachowaniu, takie jak żucie gumy, słuchanie pewnych rodzajów muzyki, spóźnianie się, przeszkadzanie podczas pracy, etc
- 
- 36** What transportation is available to me? (Walking, bus, bicycle, being driven, riding with friends, etc) Are there times or places it is unsafe for me to walk unescorted? Are there rules about traveling with friends?
- Z jakich środków lokomocji mogę korzystać? Rower, chodzenie piechotą, jeżdżenie z państwem samochodem? Czy są miejsca i pory dnia gdzie nie jest bezpiecznie samemu chodzić czy przebywać? Czy są jakieś zasady dotyczące podróżowania z przyjaciółmi?
- 
- 37** What transportation is available for shopping or going to movies?
- Z jakich środków transportu mogę korzystać chcąc iść na zakupy czy do kina?
-

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>38</b> What are your expectations for me about going to church or other religious institution?</p>  | <p>Jakie są Państwa oczekiwania dotyczące uczęszczania kościoła bądź innych instytucji religijnych?</p>   |
| <p><b>39</b> May I smoke? Where? (Rotary discourages smoking in general and forbids smoking in bedrooms)</p>  | <p>Czy mogę palić papierosy i gdzie? (Rotary sprzeciwia się paleniu papierosów i zabrania palenia w pomieszczeniach sypialnych)</p>   |
| <p><b>40</b> If I have a problem with the family or a family member that is bothering me, how do you want me to handle it?<br/> a. Write a note to you explaining it<br/> b. Ask for a face-to-face discussion with you<br/> c. Tell my Rotary counselor<br/> d. Keep it to myself and live with it</p> | <p>Kiedy napotkam problem z moją rodziną czy też z członkiem rodziny, w jaki sposób mam postępować?<br/> a. napisać notatkę wyjaśniającą problem<br/> b. poprosić o rozmowę w cztery oczy<br/> c. poradzić się doradcy z Rotary<br/> d. zachować dla siebie</p> |
| <p><b>41</b> How do I enroll in school?</p>   | <p>W jaki sposób mogę się zapisać do szkoły oraz na zajęcia?</p>  |
| <p><b>42</b> What do I do about school lunch? If there is an expense, who pays- me, you, Rotary?</p>  | <p>Gdzie mogę zjeść drugie śniadanie/obiad w szkole? Jeżeli to się wiąże z wydatkami, kto je pokrywa? Ja, rodzina goszcząca czy Rotary?</p>   |
| <p><b>43</b> How can I arrange to go shopping for personal items?</p>   | <p>Jak i kiedy mogę się udać na zakupy rzeczy osobistych?</p>   |
| <p><b>44</b> Is there anything else I can do around the house to be of help?</p>  | <p>W jaki sposób mogę Państwu pomóc koło domu?</p>  |
| <p><b>45</b> Am I expected to attend Rotary meetings? How often? Who will arrange for this?</p>   | <p>Czy powinienem uczęszczać na spotkania Rotary? Jak często i kto mi pomoże to zorganizować?</p>   |
| <p><b>46</b> Is there anything else we should discuss?</p>  | <p>Czy powinniśmy omówić jakieś inne sprawy?</p>  |
| <p><b>47</b> Remember, ask about those things you feel are most important the first night, and then others as appropriate. Try to always keep an open and honest communication with your Host Family and Rotary.</p>  | <p>Pamiętaj żeby pierwszego dnia zadać te pytania które wydają się najważniejsze i kontynuować z dalszymi pytaniami w razie potrzeby. Staraj się zachować stały i otwarty kontakt ze swoją rodziną goszczącą i Rotary.</p>                                      |

